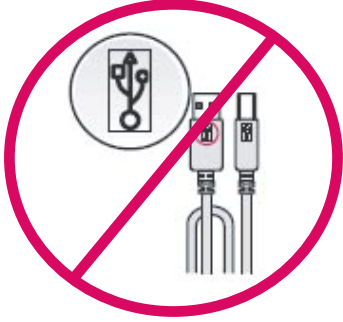
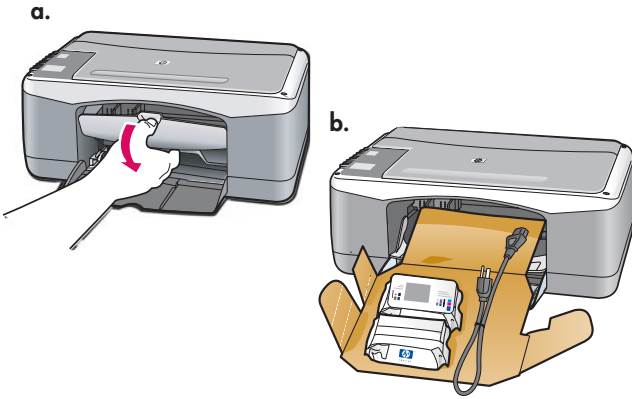


1



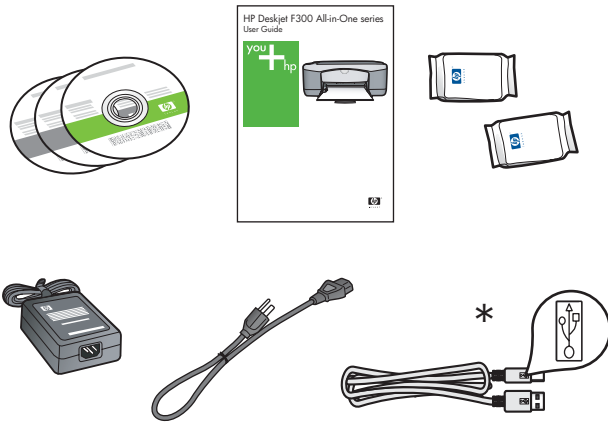
- PL **OSTRZEŻENIE:** Aby oprogramowanie zostało prawidłowo zainstalowane, kabel USB należy podłączyć dopiero w kroku 14.
- TR **UYARI:** Yazılımın düzgün yüklendiğinden emin olmak için 14. adımı tamamlanmadan önce USB kablosunu bağlamayın.
- EL **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να διασφαλίσετε τη σωστή εγκατάσταση του λογισμικού, μην συνδέετε το καλώδιο USB πριν το βήμα 14.
- ET **HOIATUS.** Tagamaks, et tarkvara installitakse õigesti, ärge ühendage USB-kaablit enne 14. juhust.

2



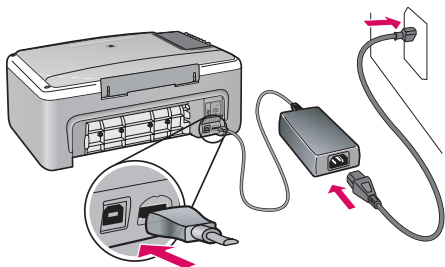
- PL Należy opuścić zarówno papier, jak i drzwiczki kaset drukujących.
WAŻNE: Z urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- TR Hem kağıt, hem de yazıcı kartuşu çıkarın.
ÖNEMLİ: Aygıtın üzerindeki tüm paketleme malzemesini çıkarın.
- EL Χαμηλώστε τη θύρα χαρτιού και τη θύρα δοχείων μελάνης.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- ET Laske alla nii paberisalve kui ka tindikassetihoidiku luuk.
NB! Eemaldage seadmelt kogu pakkematerjal.

3



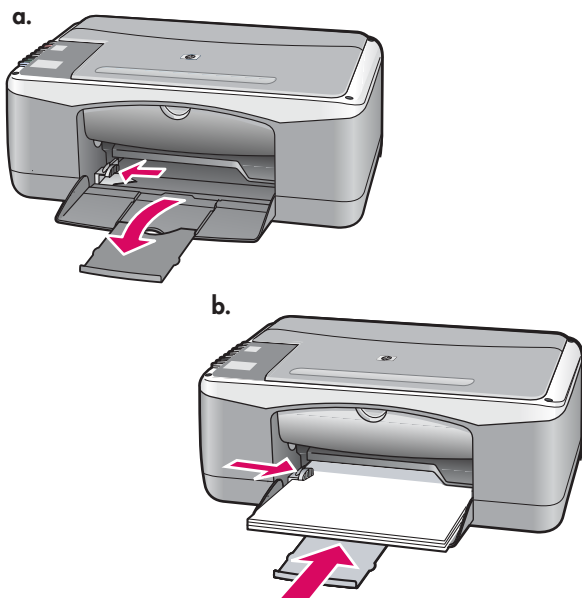
- PL Sprawdź zawartość opakowania.
Rzeczywista zawartość opakowania może być inna.
*Należy zakupić oddzielnie.
- TR Kutunun içindikileri doğrulayın.
Paketinizin içinden çıkanlar değişiklik gösterebilir.
* Ayrıca satılır.
- EL Ελέγξτε τα περιεχόμενα της συσκευασίας.
Τα περιεχόμενα της συσκευασίας σας μπορεί να διαφέρουν.
* Πωλείται ξεχωριστά.
- ET Kontrollige kasti sisu.
Teie komplekti sisu võib olla teistsugune.
* müüakse eraldi.

4



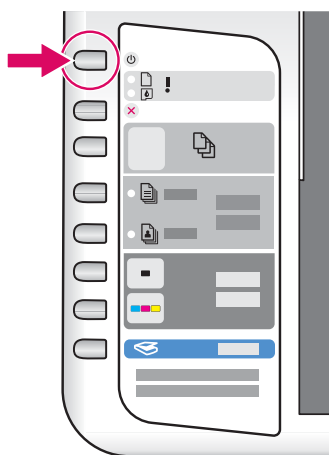
- PL Podłącz przewód zasilający i zasilacz.
- TR Güç kablosunu ve adaptörünü bağlayın.
- EL Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το τροφοδοτικό.
- ET Ühendage toitejuhe ja -adapter.





5



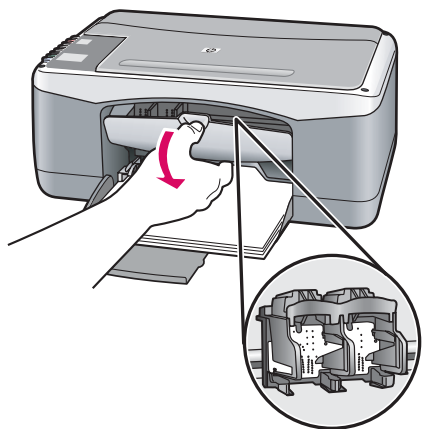
- PL Załaduj zwykły biały papier.
OSTROŻNIE: Nie należy wpychać papieru zbyt daleko do zasobnika.
- TR Düz beyaz kağıt yükleyin.
DİKKAT: Kağıdı yerleştirirken tepsinin içine doğru fazla zorlamayın.
- EL Τοποθετήστε απλό λευκό χαρτί.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πιέζετε το χαρτί μέσα στο δίσκο.
- ET Pange printerisse valget tavaraberit.
ETTEVAATUST! Ärge suruge paberit jõuga liiga sügavale salve.

6



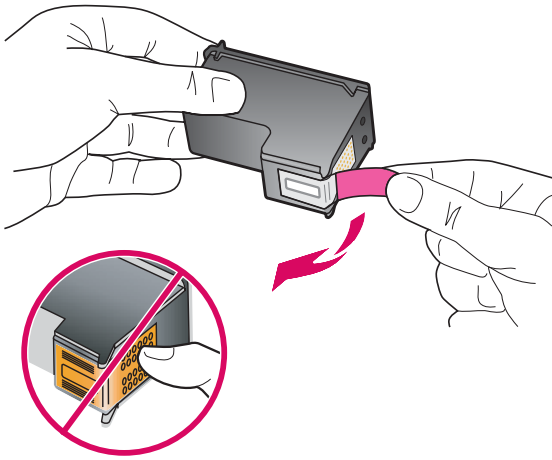
- PL Naciśnij przycisk  (**Włącz**).
- TR  (**Açık**) düğmesine basın.
- EL Πατήστε το  (κουμπι **Ενεργοποίησης**).
- ET Vajutage  (**toitenuppu**).

7



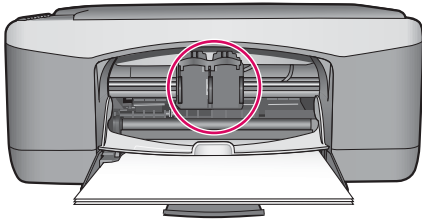
- PL Otwórz drzwiczki kaset drukujących. Sprawdź, czy karetki przesunęła się na środek.
WAŻNE: Włożenie kaset jest możliwe pod warunkiem, że urządzenie jest włączone.
- TR Yazıcı kartuşu kapağını açın. Taşıyıcının ortaya doğru hareket ettiğinden emin olun.
ÖNEMLİ: Yazıcı kartuşlarını takabilmeniz için aygıt açık olmalıdır.
- EL Ανοίξτε τη θύρα δοχείων μελάνης. Βεβαιωθείτε ότι ο φορέας των δοχείων μελάνης μετακινείται στο κέντρο.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η συσκευή πρέπει να είναι αναμμένη για να τοποθετηθούν τα δοχεία μελάνης.
- ET Avage tindikassetihoidiku luuk. Veenduge, et prindikelk liiguks keskele.
NB! Tindikassetide paigaldamiseks peab seade olema sisse lülitatud.

8



- PL Zdejmij taśmę z obu kaset drukujących.
OSTROŻNIE: Nie należy dotykać styków w kolorze miedzianym ani ponownie naklejać taśmy na kasety drukujące.
- TR Her iki kartuşun da bandını çıkarın.
DİKKAT: Bakır renkli temas noktalarına dokunmayın ya da kartuşların bantlarını yeniden yapıştırmayın.
- EL Αφαιρέστε την ταινία από τα δύο δοχεία μελάνης.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε τις χάλκινες επαφές και μην κολλήσετε ξανά την ταινία στα δοχεία μελάνης.
- ET Eemaldage mõlemalt tindikassetilt kleplint.
ETTEVAATUST! Ärge puutuge vasevärvi kontakte ega kleepige kassette uuesti kinni.

9

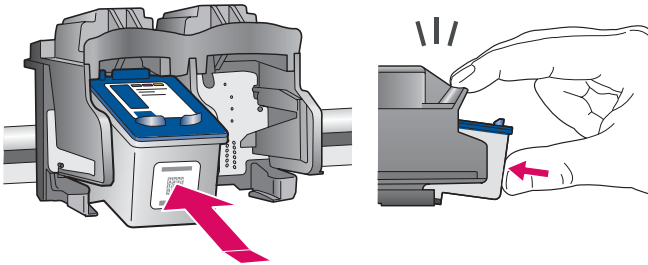


- PL a. Chwyć kasety tak, aby logo HP było na górze.
b. Włóż **trójkolorową** kasetę drukującą do **lewego gniazda**, a **czarną** kasetę drukującą do **prawego gniazda**. Wciśnij mocno kasety, aż **zatrzasną się w odpowiednim miejscu**.

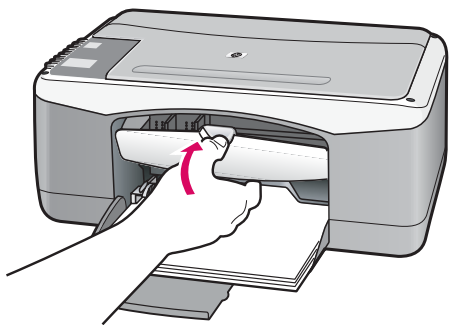
- TR a. Kartuşları HP amblemi yukarı gelecek şekilde tutun.
b. **Üç renkli** kartuşu **sol kartuş yuvasına** ve **siyah** kartuşu **sağ kartuş yuvasına** yerleştirin. Kartuşları **yerlerine oturana kadar sıkıca** bastırın.

- EL a. Κρατήστε τα δοχεία μελάνης με το λογότυπο HP προς τα επάνω.
b. Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης **τριών χρωμάτων** στην **αριστερή υποδοχή δοχείου μελάνης** και το δοχείο **μαύρης** μελάνης στη **δεξιά υποδοχή δοχείου μελάνης**. Φροντίστε να πιέσετε τα δοχεία με **δύναμη**, έως ότου **ασφαλιστούν στη θέση τους**.

- ET a. Hoidke tindikassette nii, et HP logo oleks suunatud üles.
b. Paigaldage **kolmevärviline** tindikassett **vasakpoolsesse kassetipessa** ja **must** tindikassett **parempoolsesse kassetipessa**. Vajutage kassette piisavalt **tugevalt**, et need **klõpsuga kohale asetuksid**.

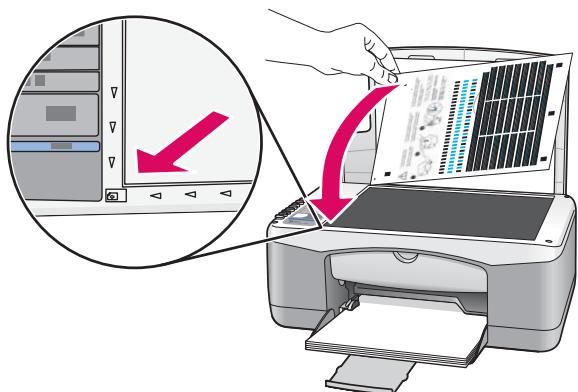


10



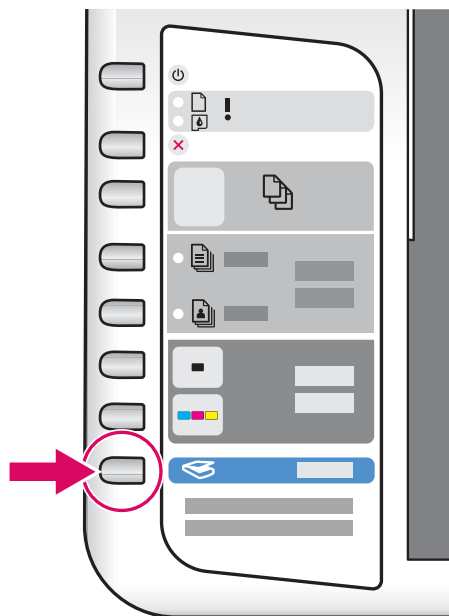
- PL Zamknij drzwiczki kaset drukujących.
WAŻNE: Zaczekaj kilka minut na automatyczne wydrukowanie strony wyrównania.
- TR Yazıcı kartuşu kapağını kapatın.
ÖNEMLİ: Hizalama sayfası otomatik olarak yazdırılırken birkaç dakika bekleyin.
- EL Κλείστε τη θύρα δοχείων μελάνης.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Περιμένετε μερικά λεπτά, για να εκτυπωθεί αυτόματα η σελίδα ευθυγράμμισης.
- ET Sulgege tindikassetihoidiku luuk.
NB! Oodake mõni minut, kuni prinditakse automaatselt joondusleht.





11



- PL Umieść wydrukowaną stronę wyrównania na szybie, zadrukowaną stronę skierowaną w dół, jak pokazano na rysunku. Zamknij pokrywę.
- TR Hizalama sayfası yazdırıldıktan sonra, resimde gösterildiği gibi sayfayı, yazdırılan yüzü aşağı gelecek şekilde cama yerleştirin. Kapağı kapatın.
- EL Μόλις εκτυπωθεί η σελίδα ευθυγράμμισης, τοποθετήστε την στη γυάλινη επιφάνεια με την όψη προς τα κάτω, όπως φαίνεται στην εικόνα. Κλείστε το κάλυμμα.
- ET Kui joondusleht on prinditud, asetage see klaasile, prinditud pool all (vt joonist). Sulgege kaas.

12



- PL Naciśnij przycisk  (**Skanuj**), aby zakończyć wyrównywanie. Zaczekaj, aż zielona kontrolka **Włącz** przestanie migać.
- TR Hizalamayı tamamlamak için  (**Tara**) düğmesine basın. Yeşil **Açık** ışığının yanıp sönmeye durana kadar bekleyin.
- EL Πατήστε  (κουμπι **Σάρωσης**) για να ολοκληρώσετε την ευθυγράμμιση. Περιμένετε μέχρι η πράσινη φωτεινή ένδειξη **Ενεργοποίηση** να πάψει να αναβοσβήνει.
- ET Joondamistoimingu lõpuleviimiseks vajutage nuppu  (**Skanni**). Oodake, kuni roheline **toite** märgutuli lõpetab vilkumise.

13 Windows:



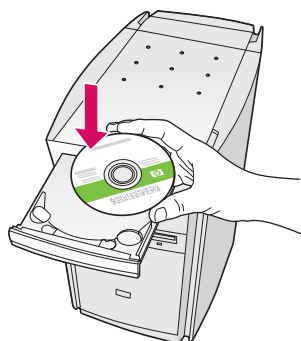
- PL Wybierz **zielony** dysk CD dla systemu Windows.
- TR **Yeşil** Windows CD'sini seçin.
- EL Επιλέξτε το **πράσινο** CD για Windows.
- ET Valige **roheline** Windowsi CD.

Mac:



- PL Wybierz dysk CD dla komputerów Macintosh.
- TR Mac CD'sini seçin.
- EL Επιλέξτε το CD για Mac.
- ET Valige Macintoshi CD.

14a Windows:



- PL **W systemie Windows:** Po włączeniu i uruchomieniu komputera włóż **zielony** dysk CD z oprogramowaniem przeznaczonym dla systemu Windows.

WAŻNE: Jeśli ekran startowy nie zostanie wyświetlony, kliknij dwukrotnie ikonę **Mój komputer**, kliknij dwukrotnie ikonę dysku **CD-ROM** z logo HP, a następnie kliknij dwukrotnie plik **setup.exe**.

- TR **Windows:** Bilgisayar açıldıktan ve başlatıldıktan sonra, **yeşil** renkli Windows CD'sini bilgisayara takın.

ÖNEMLİ: Başlangıç ekranı görüntülenmezse, **Bilgisayarı**m'ı, ardından HP amblemlili **CD-ROM** simgesini ve **setup.exe** dosyasını çift tıklayın.

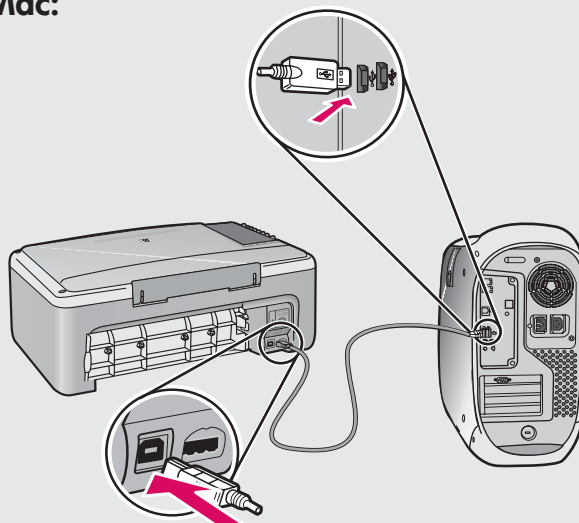
- EL **Windows:** Μόλις ανάψετε και εκκινήσετε τον υπολογιστή, τοποθετήστε το **πράσινο** CD για Windows στον υπολογιστή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εκκίνησης, κάντε διπλό κλικ στο φάκελο **Ο υπολογιστής μου**, διπλό κλικ στο εικονίδιο του **CD-ROM** με το λογότυπο HP και, στη συνέχεια, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο **setup.exe**.

- ET **Windows.** Kui arvuti on sisse lülitatud ja käivitatud, sisestage arvutisse **roheline** Windowsi CD.

NB! Kui käivitusküna ei ilmu, topeltklõpsake ikooni **My Computer** (Minu arvuti), seejärel HP logoga **CD-ROM-i** ikooni ja siis faili **setup.exe**.

Mac:



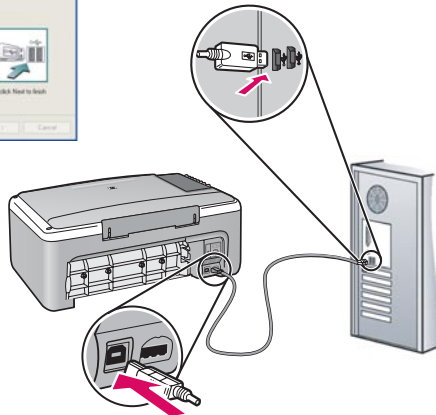
- PL **Komputery Macintosh:** Podłącz kabel USB do portu z tyłu urządzenia HP All-in-One, a następnie do dowolnego portu USB w komputerze.

- TR **Mac:** USB kablosunun bir ucunu HP All-in-One ürününün arkasındaki bağlantı noktasına, diğer ucunu da bilgisayarınızdaki herhangi bir USB bağlantı noktasına bağlayın.

- EL **Mac:** Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP All-in-One και στη συνέχεια το άλλο άκρο του σε οποιαδήποτε υποδοχή USB στον υπολογιστή.

- ET **Macintosh.** Ühendage USB-kaabel kombainseadme HP All-in-One tagaküljel asuvasse porti ning selle teine ots mõnda oma arvuti USB-porti.

14b Windows:



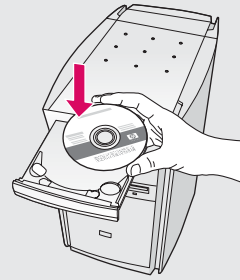
PL **W systemie Windows:** Po wyświetleniu monitu podłącz kabel USB do portu z tyłu urządzenia HP All-in-One, a następnie do dowolnego portu USB w komputerze.

TR **Windows:** USB kablosunun bir ucunu HP All-in-One ürününün arkasındaki bağlantı noktasına, diğer ucunu da bilgisayarınızdaki herhangi bir USB bağlantı noktasına bağlayın.

EL **Windows:** Αφού εμφανιστεί η προτροπή για τη σύνδεση USB, συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP All-in-One και στη συνέχεια το άλλο άκρο του σε οποιαδήποτε υποδοχή USB στον υπολογιστή.

ET **Windows.** USB-viiiba ilmumisel ühendage USB-kaabel kombainseadme HP All-in-One tagaküljel asuvasse porti ning selle teine ots mõnda oma arvuti USB-porti.

Mac:



PL **Komputery Macintosh:** Włóż dysk CD z oprogramowaniem urządzenia HP All-in-One przeznaczonym dla komputerów Macintosh. Kliknij dwukrotnie ikonę **HP All-in-One Installer** (Instalator urządzenia HP All-in-One). Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

TR **Mac:** HP All-in-One Mac CD'sini takın. **HP All-in-One Installer** simgesini çift tıklayın. Ekrandaki yönergeleri izleyin.

EL **Mac:** Τοποθετήστε το CD για Mac της συσκευής HP All-in-One. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP All-in-One Installer**. Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης.

ET **Macintosh.** Sisestage kombainseadme HP All-in-One Macintoshi CD. Topeltklõpsake ikooni **HP All-in-One Installer**. Järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

15 Windows:

PL **W systemie Windows:** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację oprogramowania.

TR **Windows:** Yazılım yüklemesini tamamlamak için ekrandaki yönergeleri izleyin.

EL **Windows:** Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση του λογισμικού.

ET **Windows.** Tarkvara installimise lõpuleviimiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

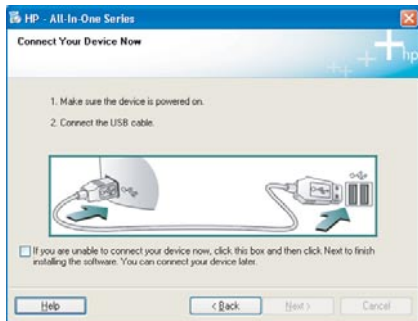
Mac:

PL **Komputery Macintosh:** Wypełnij pola na ekranie **Setup Assistant** (Asystent ustawień).

TR **Mac:** **Setup Assistant** (Kurulum Yardımcısı) ekranını tamamlayın.

EL **Mac:** Ολοκληρώστε την οθόνη **Setup Assistant** (Βοηθός εγκατάστασης).

ET **Macintosh.** Täitke väljad kuval **Setup Assistant** (Häälustusabiline).



PL **Problem:** (Dotyczy tylko systemu Windows) Nie został wyświetlony ekran z monitem o podłączenie kabla USB.

Rozwiązanie: Anuluj wszystkie ekrany. Wyjmij, a następnie włóż ponownie zielony dysk CD z oprogramowaniem urządzenia HP All-in-One dla systemu Windows. Przejdź do kroku 14.

TR **Sorun:** (Yalnızca Windows) USB kablosunu bağlamanızı isteyen ekran komutunu görmediniz.

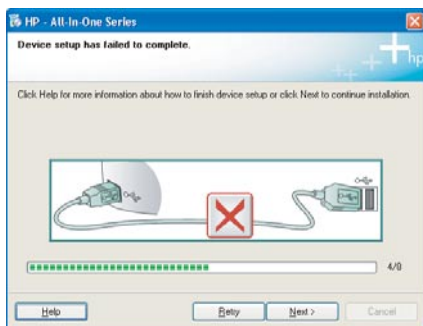
Çözüm: Tüm ekranları iptal edin. Yeşil HP All-in-One Windows CD'sini çıkarın ve yeniden takın. 14. adıma bakın.

EL **Πρόβλημα:** (μόνο για Windows) Δεν εμφανίστηκε η οθόνη που σας προτρέπει να συνδέσετε το καλώδιο USB.

Απαιτούμενη ενέργεια: Επιλέξτε ακύρωση σε όλες τις οθόνες. Αφαιρέστε και έπειτα τοποθετήστε και πάλι το πράσινο CD της συσκευής HP All-in-One για Windows. Ανατρέξτε στο Βήμα 14.

ET **Probleem.** (Ainult Windowsi puhul.) Te ei näinud kuva, kus palutakse ühendada USB-kaabel.

Lahendus. Sulgege kõik kuvad. Eemaldage ja sisestage uuesti kombiniseadme HP All-in-One Windowsi CD. Vt juhist 14.



PL **Problem:** (Dotyczy tylko systemu Windows) Został wyświetlony ekran **Nie udało się zakończyć instalacji urządzenia.**

Rozwiązanie: Odłącz urządzenie i podłącz je ponownie. Sprawdź wszystkie połączenia. Upewnij się, że kabel USB jest podłączony do komputera. Nie podłączaj kabla USB do koncentratora klawiatury lub niezasilanego koncentratora USB. Patrz krok 14.

TR **Sorun:** (Yalnızca Windows) **Aygıt Kurulumu Tamamlanamadı** ekranı görüntüleniyor.

Çözüm: Aygıtın bağlantısını kesin ve yeniden bağlayın. Tüm bağlantıları kontrol edin. USB kablunun bilgisayara bağlı olduğundan emin olun. USB kablosunu klavyeye ya da güç gelmeyen bir USB hub'ına bağlamayın. 14. adıma bakın.

EL **Πρόβλημα:** (μόνο για Windows) Εμφανίζεται η οθόνη **Η εγκατάσταση της συσκευής δεν ολοκληρώθηκε.**

Απαιτούμενη ενέργεια: Αποσυνδέστε τη συσκευή και συνδέστε την ξανά. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB είναι συνδεδεμένο στον υπολογιστή. Μην συνδέετε το καλώδιο USB σε πληκτρολόγιο ή σε μη τροφοδοτούμενο διανομέα (hub) USB. Ανατρέξτε στο βήμα 14.

ET **Probleem.** (Ainult Windowsi puhul.) Kuvatakse teade **Device Setup Has Failed To Complete** (Seadme installi lõpuleviimine nurjus).

Lahendus. Lahutage seade ja ühendage siis uuesti. Kontrollige kõiki ühendusi. Veenduge, et USB-kaabel oleks arvutiga ühendatud. Ärge ühendage USB-kaablit klaviatuuri või toitetat jaoturi külge. Vt juhist 14.



PL

Problem: (Dotyczy tylko systemu Windows) Został wyświetlony ekran **Kreator dodawania sprzętu**.
Rozwiązanie: Anuluj wszystkie ekrany. Odłącz kabel USB, a następnie włóż zielony dysk CD z oprogramowaniem urządzenia HP All-in-One dla systemu Windows. Przejdź do kroków 13 i 14.

TR

Sorun: (Yalnızca Windows) Microsoft **Donanım Ekle** ekranları görüntüleniyor.
Çözüm: Tüm ekranları iptal edin. USB kablosunu çıkarın, daha sonra yeşil HP All-in-One Windows CD'sini yeniden takın. 13. ve 14. adımlara bakın.

EL

Πρόβλημα: (μόνο για Windows) Εμφανίζονται οι οθόνες **Προσθήκη υλικού** της Microsoft.
Απαιτούμενη ενέργεια: Επιλέξτε ακύρωση σε όλες τις οθόνες. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB και έπειτα τοποθετήστε το πράσινο CD της συσκευής HP All-in-One για Windows. Ανατρέξτε στα Βήματα 13 και 14.

ET

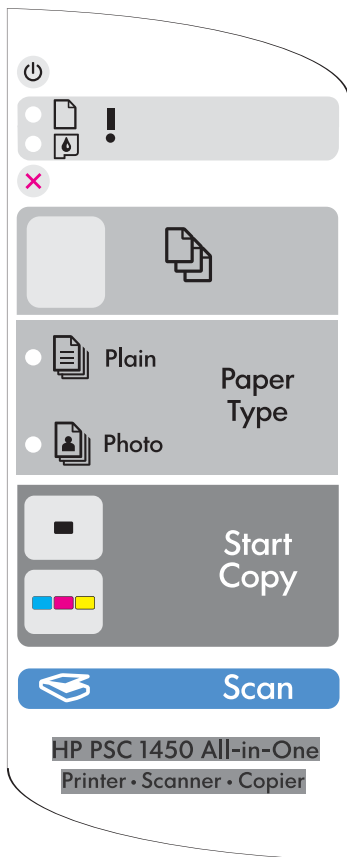
Probleem. (Ainult Windowsi puhul.) Kuvatakse Microsofti opsüsteemi aken **Add Hardware** (Riistvara lisamine).
Lahendus. Sulgege kõik kuvad. Eemaldage USB-kaabel ja sisestage kombinseadme HP All-in-One Windowsi CD. Vt juhiseid 13 ja 14.

PL Opis ikon

TR Simge açıklaması

EL Επεξήγηση εικονιδίων

ET Ikoonide tähendus



	Włącz Açık	Ενεργοποίηση Toitenupp
	Kontrolka Sprawdz papier Kağıt işiğini kontrol edin	Φωτεινή ένδειξη ελέγχου χαρτιού Kontrollige rabeiri märgutuld
	Kontrolka Sprawdz kasetę drukującą Yazıcı kartuşları işiğini kontrol edin	Φωτεινή ένδειξη ελέγχου δοχείου μελάνης Kontrollige tindikasseti märgutuld
	Anuluj iptal	'Ακυρο Tühista
	Liczba kopii Kopya sayısı	Αντίγραφα Eksemplaride arv
	Papier zwykły Düz Kağıt Türü	Τύπος απλού χαρτιού Tavaraber
	Papier fotograficzny Fotoğraf Kağıdı Türü	Τύπος φωτογραφικού χαρτιού Fotoraber
	Kopiuł Mono Kopyalama Başlat Siyah	'Εναρξη ασπρόμαυρου αντιγράφου Alusta mustvalget paljundust
	Kopiuł Kolor Kopyalama Başlat Renkli	'Εναρξη έγχρωμου αντιγράφου Alusta värvilist paljundust
	Skanuj Tara	Σάρωση Skanni

